



PROGRAM  
REGIONALNY  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



MIASTO ŻYWIEC  
URZĄD MIEJSKI W ŻYWCU

## SPECYFIKACJA ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA

Postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego prowadzone jest w trybie przetargu nieograniczonego na podstawie ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tj. Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 z późn. zm.) na:

**Dostawę systemu dźwiękowego oprowadzania po Starym Zamku w Żywcu oraz audio-przewodników w ramach projektu "Poprawa jakości i dostępności informacji turystycznej na terenie powiatów: bielskiego i żywieckiego"**

oznaczenie sprawy: BŚ.042.2.2011

Zamówienie o wartości mniejszej niż kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych

Zatwierdzam:

**BURMISTRZ MIASTA**  
**mgr inż. Antoni Szlagor**

Żywiec, maj 2011 r.



**PROGRAM  
REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



## **I. NAZWA ORAZ ADRES ZAMAWIAJĄCEGO**

**Miasto Żywiec, Urząd Miejski w Żywcu**

**34-300 Żywiec, Rynek 2**

tel.: (33) 475-42-00, fax.: (33) 475-42-02

strona internetowa: [www.zywiec.pl](http://www.zywiec.pl)

Regon: P—000-524-022

NIP : 553-10-03-117

## **II. TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA**

Postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego prowadzone jest w trybie przetargu nieograniczonego na podstawie ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 z późn. zm.), zwanej dalej Pzp.

## **III. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA**

1. Nazwa nadana zamówieniu przez Zamawiającego:

**Dostawa systemu dźwiękowego oprowadzania po Starym Zamku w Żywcu oraz audio-przewodników w ramach projektu "Poprawa jakości i dostępności informacji turystycznej na terenie powiatów: bielskiego i żywieckiego"**

2. Rodzaj zamówienia: **dostawa**

3. **Określenie przedmiotu zamówienia:**

Przedmiotem zamówienia jest :



**PROGRAM  
REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



1) dostawa i montaż systemu dźwiękowego oprowadzania po Starym Zamku w Żywcu obejmującego 30 punktów na trasie zwiedzania, tj. 30 stacjonarnych informatorów audio wraz z systemem integracyjnym,

2) opracowanie i wgranie do systemu dźwiękowego oprowadzania po Starym Zamku w Żywcu 30 komentarzy zawierających podstawowe informacje o zwiedzanych konkretnych miejscach w Starym Zamku w Żywcu, które będą odtwarzane w stacjonarnych informatorach audio w 4 językach: polskim, angielskim, słowackim, niemieckim wraz z ich opracowaniem merytorycznym, tekstowym i korektą edytorską oraz językową. Wszystkie cztery wersje tekstu komentarza mają być tożsame.

Wykaz konkretnych miejsc znajdujących się w Starym Zamku w Żywcu podlegających opisowi w komentarzach zostanie przedstawiony Wykonawcy przy zawarciu umowy na realizację zamówienia.

3) dostawa 100 audio-przewodników do wyposażenia punktów informacji turystycznej dla Gminy:

- 1) Żywiec - 50 szt.,
- 2) Czernichów - 20 szt.,
- 3) Łodygowice – 20 szt.,
- 4) Lipowa - 10 szt.

Audio-przewodniki powinny posiadać możliwość ewentualnego zwiększenia ścieżek dźwiękowych w późniejszym czasie,

4) opracowanie i wgranie do wszystkich 100 audio-przewodników 5 ścieżek dźwiękowych o Gminach: Żywiec, Czernichów, Łodygowice, Lipowa i Wilkowice w języku polskim i angielskim. Obie wersje tekstu mają być tożsame i zawierać informację o ofercie i atrakcjach turystycznych w Gminach wraz z ich opracowaniem merytorycznym, tekstowym i korektą edytorską oraz językową,

Zamówienie jest realizowane w ramach projektu pn. "Poprawa jakości i dostępności informacji turystycznej na terenie powiatów bielskiego i żywieckiego" finansowanego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007-2013.

Szczegółowa charakterystyka poszczególnych elementów zamówienia:



- 1) W ramach dostawy i montażu systemu dźwiękowego oprowadzania po Starym Zamku w Żywcu Zamawiający oczekuje 30 stacjonarnych informatorów audio wraz z systemem integracyjnym, które stanowić będą urządzenia niezależne, pozwalające na wgrywanie opisów w formatach audio: .mp3, .wmv, bądź zbliżonym jakością.

Wybór ścieżki będzie się odbywać poprzez skorzystanie z przycisków na panelu wyzwalających nagranie (po wybraniu konkretnego języka);

Zapis ścieżek dźwiękowych do urządzeń odbywać się będzie za pośrednictwem nośników: kart pamięci;

Urządzenia zasilane poprzez sieć 230V;

Urządzenia montowane na stelażu wykonanym ze stali;

Panel wykonany z tworzywa sztucznego;

Wbudowany głośnik o mocy, co najmniej 20W z regulacją głośności;

Wyjście słuchawkowe: np. mini-jack;

- 2) W ramach dostawy 100 audio-przewodników przeznaczonych do wyposażenia punktów informacji turystycznej Zamawiający oczekuje urządzeń o następujących parametrach:

- format dźwięku: wysoka jakość, kompresja dźwięku, plik .sr3, .mp3, .wmv, lub o zbliżonej jakości,
- pasmo przenoszenia: co najmniej w przedziale od 60Hz do 15kHz,
- zakłócenia: poniżej 0,01%,
- dynamika: co najmniej 92 dB,
- maksymalny czas nagrania: co najmniej 24 - 96 godz.,
- klawiatura: numeryczna / 12 klawiszy f 0-9, play/pause, stop, volume +\(- ),
- wskaźniki: odtwarzanie, poziom baterii,
- zasilanie: baterie: 2 x AA lub 2 x akumulatory AA,
- czas pracy: minimum 200 godzin ciągłego odtwarzania,
- obudowa: tworzywo, duża wytrzymałość, odporność na warunki atmosferyczne,
- wymiary: Maksymalnie 265 x 60 x 30 mm,
- waga: maksymalnie: 200 g,



-środowisko pracy: zakres temperatur (co najmniej -10 st. C do +50 st. C), dopuszczalna wilgotność (co najmniej od 0% do 96%),

**Na wszystkich stacjonarnych informatorach audio oraz na audio-przewodnikach powinna być umieszczona informacja o projekcie zgodnie z wytycznymi Instytucji Zarządzającej RPO WSL dla beneficjentów w zakresie informacji i promocji.**

**W trakcie realizacji zamówienia Wykonawca będzie zobowiązany do bieżącego kontaktowania się z wyznaczonymi przedstawicielami Gminy Żywiec w celu ustalenia szczegółów dotyczących realizacji zamówienia.**

5. Wspólny Słownik Zamówień Publicznych (CPV): 32353000-2 Nagrania dźwiękowe, 31710000-6 Sprzęt elektroniczny.
6. **Zamówienia uzupełniające:** Zamawiający nie przewiduje udzielenia zamówień uzupełniających.
7. Zamówienie będzie realizowane zgodnie z prawem polskim, w szczególności z ustawą z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny (Dz. U. z 1964 r. nr 16, poz. 93 ze zm.) i ustawą z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (t. j. Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 ze zm.)
8. Zamawiający wymaga, aby Wykonawca wskazał w ofercie części zamówienia, których wykonanie powierzy podwykonawcom.

#### **IV. TERMIN WYKONANIA ZAMÓWIENIA**

1. Data rozpoczęcia: od dnia zawarcia umowy
2. Data zakończenia:
  - a) do dnia **31 lipca 2011r.** – w zakresie dostawy 100 audio-przewodników do Urzędu Miejskiego w Żywcu wraz ze wszystkimi elementami wchodzącymi w skład tej części przedmiotu zamówienia,
  - b) do dnia **15 września 2011r.** – w zakresie dostawy i montażu w Starym Zamku w Żywcu



**PROGRAM  
REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



systemu dźwiękowego oprowadzania wraz ze wszystkimi elementami wchodzącymi w skład tej części przedmiotu zamówienia.

## **V. WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ OPIS SPOSOBU DOKONYWANIA OCENY SPEŁNIENIA TYCH WARUNKÓW**

1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają następujące warunki:

**1.1. Posiadają wiedzę i doświadczenie niezbędne do wykonania zamówienia** – Zamawiający uzna warunek za spełniony jeżeli Wykonawca w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, wykonał z należytą starannością dostawę i montaż co najmniej jednego systemu dźwiękowego oprowadzania po obiekcie/miejscowości, zawierającego co najmniej 20 punktów na trasie zwiedzania, a także co najmniej jedną dostawę audio-przewodników;

**1.2. Dysponują odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonywania zamówienia** – Zamawiający uzna warunek za spełniony, jeżeli Wykonawca złoży oświadczenie, o którym mowa w rozdziale VI pkt. 1.1.

**1.3. Znajdują się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie Zamówienia** –

- 1) Zamawiający uzna warunek za spełniony jeżeli Wykonawca wykaże, że posiada środki finansowe lub zdolność kredytową w wysokości co najmniej **50.000** (pięćdziesiąt tysięcy) **PLN**.
- 2) Zamawiający uzna warunek za spełniony jeżeli Wykonawca wykaże, że posiada ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności na kwotę nie mniejszą niż **50.000** (pięćdziesiąt tysięcy) **PLN**.

**1.4. Nie podlegają wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 24 ust. 1 i ust. 2 ustawy Pzp**

W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, warunki określone w pkt.1 winien spełniać jeden Wykonawca lub wszyscy Wykonawcy wspólnie. Warunek określony w pkt.2 powinien spełniać każdy z Wykonawców oddzielnie.



Wykonawca może polegać na wiedzy i doświadczeniu, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków.

W przypadku, gdy Wykonawca wykazując spełnienie warunków udziału w postępowaniu odwołuje się do potencjału podmiotów trzecich zobowiązany jest wykazać, iż będzie dysponował zasobami tego podmiotu niezbędnymi do realizacji zamówienia, w szczególności przedstawi pisemne zobowiązanie tych podmiotów do:

- 1) oddania do dyspozycji Wykonawcy niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonywaniu zamówienia,
- 2) zrealizowania części zamówienia, zawierającego zakres czynności, które te podmioty zobowiązują się wykonać – w przypadku, gdy Wykonawca wykazując spełnienie warunku udziału w postępowaniu polega na wiedzy i doświadczeniu innych podmiotów.

**2 Zamawiający dokona oceny spełnienia warunków wymaganych od Wykonawców na podstawie złożonych oświadczeń lub dokumentów opisanych w rozdz. VI niniejszej Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, wg formuły „spełnia – nie spełnia”.**

Zamawiający oceniać będzie spełnianie warunków udziału w postępowaniu badając kompletność, ważność i zawartość merytoryczną wymaganych oświadczeń i dokumentów.

Zamawiający poprawi w ofercie:

- 1) oczywiste omyłki pisarskie,
- 2) oczywiste omyłki rachunkowe z uwzględnieniem konsekwencji rachunkowych dokonanych poprawek,
- 3) inne omyłki polegające na niezgodności oferty ze SIWZ, niepowodujące istotnych zmian w treści oferty

- niezwłocznie zawiadamiając o tym Wykonawcę, którego oferta została poprawiona.

Zamawiający wezwie Wykonawców, którzy w określonym terminie nie złożą oświadczeń i dokumentów potwierdzających spełnienie warunków udziału w postępowaniu, lub którzy nie złożą pełnomocnictw,





albo którzy złożyli dokumenty zawierające błędy lub którzy złożyli wadliwe pełnomocnictwa, do ich złożenia w wyznaczonym terminie, chyba że mimo ich złożenia oferta Wykonawcy podlega odrzuceniu albo konieczne jest unieważnienie postępowania. Wszelkie żądane przez Zamawiającego oświadczenia i dokumenty powinny być udzielone na piśmie i potwierdzać spełnienie warunków i wymagań określonych w SIWZ, nie później niż w dniu, w którym upłynął termin składania ofert.

Niedopuszczalne jest prowadzenie między Zamawiającym a Wykonawcą negocjacji dotyczących złożonej oferty oraz poprawianie względnie zmian treści oferty po terminie przeznaczonym do składania ofert, z zastrzeżeniem art. 87 ust. 2 Prawa zamówień publicznych.

Niespełnienie wymagań powoduje wykluczenie Wykonawcy z postępowania. Ofertę Wykonawcy wykluczonego uznaje się za odrzuconą, zgodnie z zasadami określonymi w art. 89 Pzp.

## **VI. WYKAZ OŚWIADCZEŃ LUB DOKUMENTÓW, JAKIE MAJĄ DOSTARCZYĆ WYKONAWCY W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIENIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU**

1. **W celu potwierdzenia spełnienia przez Wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy, do oferty należy załączyć:**
  - 1.1. oświadczenie Wykonawcy o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu określonych w art. 22. ust. 1 Prawa zamówień publicznych, wg wzoru – **załącznik nr 2 do SIWZ**.
  - 1.2. wykaz wykonanych, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych dostaw w zakresie niezbędnym do wykazania spełniania warunku wiedzy i doświadczenia w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert albo wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy — w tym okresie, z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i odbiorców, oraz załączeniem dokumentu potwierdzającego, że te dostawy lub usługi zostały wykonane lub są wykonywane należycie, wg wzoru – **załącznik nr 4 do SIWZ**. Wykaz musi potwierdzać spełnienie warunku, o którym mowa





w rozdz. V. pkt.1.1.

1.3 opłacona polisę, a w przypadku jej braku inny dokument potwierdzający, że Wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia. Wykaz musi potwierdzać spełnienie warunku, o którym mowa w rozdziale V pkt. 1.3. ppkt. 2.

1.4. Informacje banku lub spółdzielczej kasy oszczędnościowo – kredytowej, w którym wykonawca posiada rachunek, potwierdzającą wysokość posiadanych środków finansowych lub zdolność kredytową wykonawcy, wystawioną nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert. Wykaz musi potwierdzać spełnienie warunku, o którym mowa w rozdziale V pkt. 1.3. ppkt. 1

**2. W zakresie potwierdzenia niepodlegania wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy, do oferty należy załączyć:**

- 2.1. oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia wykonawcy z powodu niespełnienia warunków, o których mowa w art.24 ust.1 ustawy , wg wzoru – **załącznik nr 3 do SIWZ**,
- 2.2. aktualny odpis z właściwego rejestru, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt.2 ustawy, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, a w stosunku do osób fizycznych oświadczenie w zakresie art. 24 ust.1 pkt.2 ustawy,
- 2.3. aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika Urzędu Skarbowego potwierdzające, że wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków lub zaświadczenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert,



- 2.4. aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające, że wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenia zdrowotne i społeczne, lub potwierdzenia, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert,

**Wykonawca powołujący się przy wykazywaniu spełnienia warunków udziału w postępowaniu na potencjał innych podmiotów, które będą brały udział w realizacji części zamówienia, przedkłada także dokumenty dotyczące tego podmiotu w zakresie wymaganym dla Wykonawcy.**

**3. Dokumenty wymagane od podmiotów zagranicznych:**

Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów, o których mowa w pkt.2.2 – 2.4. składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że:

- 3.1. nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości – wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert,
- 3.2. nie zalega z uiszczeniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne albo, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert,
- 3.3. nie orzeczono wobec niego zakazu ubiegania się o zamówienie - wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert,

4. W zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt. 4—8 ustawy PZP Wykonawca składa zaświadczenie



właściwego organu sądowego lub administracyjnego miejsca zamieszkania albo zamieszkania osoby, której dokumenty dotyczą,

5. Jeżeli w miejscu zamieszkania osoby lub w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w pkt. 3.1 – 3.3 oraz pkt.4, zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed notariuszem, właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania

**Wszystkie dokumenty muszą być sporządzone w języku polskim, z zastrzeżeniem postanowień rozdz. X pkt.3 SIWZ i dołączone do oferty przetargowej. Brak któregośkolwiek z dokumentów będzie skutkować wykluczeniem Wykonawcy lub odrzuceniem jego oferty z zastrzeżeniem art. 26 ust.3 Prawa zamówień publicznych.**

## **VII. INFORMACJE O SPOSOBIE POROZUMIEWANIA SIĘ ZAMAWIAJĄCEGO Z WYKONAWCAMI ORAZ PRZEKAZYWANIA OŚWIADCZEŃ LUB DOKUMENTÓW, A TAKŻE WSKAZANIE OSÓB UPRAWNIONYCH DO POROZUMIEWANIA SIĘ Z WYKONAWCAMI**

1. Zamawiający dla przekazywania oświadczeń, wniosków, zawiadomień oraz informacji ustala formę pisemną oraz formę przekazu telefaksowego potwierdzoną pisemnie, z zastrzeżeniem pkt.4.
2. Zamawiający wymaga niezwłocznego zwrotnego potwierdzenia przez Wykonawcę faktu otrzymania informacji faksem. Na żądanie Wykonawcy, Zamawiający potwierdzi fakt otrzymania od niego tak otrzymanej informacji.
3. Domniemywa się, iż pismo wysłane przez Zamawiającego w formie przekazu telefaksowego zostało doręczone w sposób umożliwiający zapoznanie się Wykonawcy z treścią pisma, chyba że Wykonawca wezwany przez Zamawiającego do potwierdzenia otrzymania oświadczenia, wniosku, zawiadomienia lub informacji w sposób określony w pkt. 1 oświadczy, iż ww. wiadomości nie otrzymał.
4. Wyłącznie pisemna forma zastrzeżona jest dla złożenia oferty, w tym oświadczeń i dokumentów potwierdzających spełnienie warunków udziału w postępowaniu, a także zmiany lub wycofania



oferty.

5. Wykonawca może zwrócić się na piśmie do Zamawiającego o wyjaśnienie treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia. Zamawiający zobowiązany jest niezwłocznie, jednak nie później niż na 2 dni przed upływem terminu składania ofert – pod warunkiem, że wniosek o wyjaśnienie treści SIWZ wpłynął do Zamawiającego niż później niż do końca dnia, w którym upływa połowa wyznaczonego terminu składania ofert. Zamawiający prześle treść zapytań z wyjaśnieniami wszystkim wykonawcom, którym przekazał Specyfikację Istotnych Warunków Zamówienia oraz zamieści na stronie internetowej, na której udostępniona jest Specyfikacja

Istotnych Warunków Zamówienia, bez ujawniania źródła zapytania.

6. W przypadku rozbieżności pomiędzy treścią niniejszej SIWZ, a treścią udzielonych odpowiedzi, jako obowiązującą należy przyjąć treść pisma zawierającego późniejsze oświadczenia Zamawiającego.
7. W uzasadnionych przypadkach Zamawiający może przed upływem terminu składania ofert zmienić treść Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia. Każda wprowadzona przez Zamawiającego zmiana stanie się częścią Specyfikacji oraz zostanie niezwłocznie przekazana wszystkim Wykonawcom, którym przekazano Specyfikację Istotnych Warunków Zamówienia, a także zamieszczona na stronie internetowej, na której udostępniona została Specyfikacja. Jeżeli zmiana treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia spowoduje zmiany treści ogłoszenia o zamówieniu, Zamawiający zamieści ogłoszenie o zmianie w Biuletynie Zamówień Publicznych, swojej siedzibie oraz na stronie internetowej.
8. Jeżeli w wyniku zmiany treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia nieprowadzącej do zmiany treści ogłoszenia o zamówieniu będzie niezbędny dodatkowy czas na wprowadzenie zmian w ofertach, Zamawiający przedłuży określony w rozdziale XI pkt.1 termin składania ofert, odpowiednio z regulacją zawartą w art. 38 ust.6 lub art.12a.

W tym przypadku wszelkie prawa i zobowiązania Zamawiającego i Wykonawcy odnośnie wcześniej ustalonego terminu będą podlegały nowemu terminowi.

9. Nie przewiduje się zwołania zebrania Wykonawców.
10. Upoważnionym do kontaktowania się z Wykonawcami jest:  
Izabela Rzyczniak – tel. 33/ 475-42-80.

codziennie w dni robocze od godz. 8<sup>00</sup> do godz. 15<sup>00</sup>



## VIII. WYMAGANIA DOTYCZĄCE WADIUM

1. Oferta musi być zabezpieczona wadium w wysokości: 3.000,00 zł (trzy tysiące złotych). Wadium winno być wniesione najpóźniej do dnia **7 czerwca 2011 r. do godz. 10:30.**
2. Wadium musi obejmować cały okres związania ofertą.
3. Wadium może być wnoszone w jednej lub kilku następujących formach:
  - a) poręczeniach bankowych lub poręczeniach spółdzielczej kasy oszczędnościowo - kredytowej, z tym że poręczenie kasy jest zawsze poręczeniem pieniężnym;
  - b) gwarancjach bankowych;
  - c) gwarancjach ubezpieczeniowych;
  - d) poręczeniach udzielanych przez podmioty, o których mowa w art. 6b ust. 5 pkt 2 ustawy z 9 listopada 2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz. U. z 2000 r. nr 109, poz. 1158 ze zm.). Oznacza to, że w terminie wniesienia wadium ww. forma lub formy wadium muszą zostać załączone do oferty.

Wadium wnoszone w formie gwarancji lub poręczenia musi spełniać następujące wymagania:

- nie budzące wątpliwości zobowiązanie gwaranta lub poręczyciela do zapłaty beneficjentowi-wierzycielowi (Zamawiającemu) należności w przypadkach określonych w art. 46 ustawy Pzp,
- zobowiązanie gwaranta-poręczyciela winno być nieodwołalne, bezwarunkowe i płatne na pierwsze żądanie beneficjenta / wierzyciela (Zamawiającego),
- gwarancja - poręczenie winny spełniać wymogi określone we właściwych przepisach.

Spełnienie powyższych warunków musi wynikać z treści dokumentu gwarancji lub poręczenia.

- e) pieniądzu – przelewem – na rachunek zamawiającego tj. Urząd Miejski w Żywcu, Rynek 2 nr 49 1240 4142 1111 0000 4829 9240.

Kserokopię dowodu wpłaty można dołączyć do oferty.

O uznaniu przez Zamawiającego, że wadium w pieniądzu wpłacono w wymaganym terminie, decyduje data i godzina wpływu środków na rachunek Zamawiającego.

4. Wykonawca, który nie wnieśli wadium do upływu terminu składania ofert, na przedłużony okres związania ofertą lub w terminie, o którym mowa w art. 46 ust. 3 ustawy Pzp, albo nie zgodzi się na przedłużenie okresu związania ofertą, zostanie wykluczony z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego.



5. Zamawiający zatrzyma wadium wraz odsetkami w sytuacji określonej w art. 46 ust. 4a i ust. 5 ustawy Pzp tj. wówczas, gdy:
- a) wykonawca w odpowiedzi na wezwanie, o którym mowa w art. 26 ust. 3 ustawy Pzp, nie złożył dokumentów lub oświadczeń, o których mowa w art. 25 ust. 1 ustawy Pzp, lub pełnomocnictw, chyba że udowodni, że wynika to z przyczyn nie leżących po jego stronie,
  - b) wykonawca, którego oferta została wybrana, odmówił podpisania umowy w sprawie zamówienia publicznego na warunkach określonych w ofercie,
  - c) nie wniósł wymaganego zabezpieczenia należytego wykonania umowy,
  - d) zawarcie umowy stało się niemożliwe z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy.
6. Zamawiający dokona zwrotu wadium zgodnie z warunkami określonymi w art. 46 ustawy Pzp.

## **IX. TERMIN ZWIĄZANIA OFERTĄ**

- 1. Okres związania ofertą wynosi **30 dni** od terminu składania ofert.
- 2. Wykonawca samodzielnie lub na wniosek Zamawiającego może przedłużyć termin związania ofertą, z tym że Zamawiający może tylko raz, co najmniej na 3 dni przed upływem terminu związania ofertą, zwrócić się do Wykonawców o wyrażenie zgody na przedłużenie tego terminu o oznaczony okres, nie dłuższy jednak niż 60 dni.

## **X. OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWANIA OFERTY**

- 1. Oferta musi być sporządzona zgodnie z wymaganiami określonymi w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia.
- 2. Wykonawcy ponoszą wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty. Zamawiający nie przewiduje zwrotu kosztów udziału w postępowaniu.
- 3. Oferta - pod rygorem nieważności - powinna być napisana w języku polskim, pismem maszynowym lub odręcznie atramentem niezmywalnym oraz podpisana przez osobę (osoby) upoważnione do reprezentowania Wykonawcy - zgodnie z dokumentem potwierdzającym posiadanie uprawnień do występowania w obrocie prawnym. Dokumenty sporządzone w języku obcym są składane wraz z tłumaczeniem sporządzonym przez tłumacza przysięgłego na język polski, poświadczonym przez Wykonawcę. W razie wątpliwości uznaje się, że wersja



PROGRAM  
REGIONALNY  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



polskojęzyczna jest wersja wiążąca.

Ofertę wraz ze wszystkimi załącznikami należy umieścić w nieprzezroczystym, zamkniętym opakowaniu, uniemożliwiającym odczytanie zawartości bez uszkodzenia tego opakowania, zaadresowanym do Zamawiającego i opatrzonym danymi Wykonawcy oraz napisem:

Oferta:

**Dostawa systemu dźwiękowego oprowadzania po Starym Zamku w Żywcu oraz audio-przewodników w ramach projektu "Poprawa jakości i dostępności informacji turystycznej na terenie powiatów bielskiego i żywieckiego"**

*Nie otwierać przed dniem*

**7 czerwca 2011 r. godz.11:00**

Zaleca się, by każda zawierająca jakąkolwiek treść strona oferty była podpisana lub parafowana przez Wykonawcę, ponumerowana, a wszystkie strony oferty w kolejności określonej w rozdz. VI „Zawartość oferty” trwale ze sobą połączone.

4. Wszystkie wymagane w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia dokumenty muszą być złożone w formie oryginału lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem. Poświadczenie musi być opatrzone imienną pieczętą i podpisem Wykonawcy oraz napisem: „Za zgodność z oryginałem”.
5. **Wykonawca może zastrzec, że wskazane przez niego informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, nie mogą być udostępnione, z zastrzeżeniem informacji, których mowa w art. 86 ust. 4 Prawa zamówień publicznych.**
6. Wszelkie poprawki lub zmiany w tekście oferty muszą być parafowane, datowane własnoręcznie przez osobę podpisującą ofertę z tym zastrzeżeniem, że naniesienie zmian lub skreśleń w formularzu ofertowym oraz innych formularzach i wzorze umowy, będących załącznikami do SIWZ, w miejscach do tego nie przeznaczonych tj. gdy formularz nie przewiduje wyboru (wariantów) lub uzupełnienia (wypełnienia) treści, skutkować będzie odrzuceniem oferty.
7. Wykonawca może wprowadzić zmiany lub wycofać złożoną przez siebie ofertę przed upływem terminu składania ofert.





8. Wykonawca nie może wycofać oferty i wprowadzić zmian w ofercie po upływie terminu składania ofert.
9. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych.
10. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych.
11. Złożenie więcej niż jednej oferty lub złożenie oferty zawierającej propozycje alternatywne spowoduje odrzucenie wszystkich ofert złożonych przez Wykonawcę.
12. Zamawiający wymaga, aby Wykonawca wskazał w ofercie tę część zamówienia, której wykonanie powierzy podwykonawcom.
13. **Na ofertę składają się:**
  - 1) wypełniony formularz ofertowy (**załącznik nr 1**) stanowiący kartę tytułową oferty, dostarczony Wykonawcom wraz ze Specyfikacją Istotnych Warunków Zamówienia, zawierający m.in.: oświadczenie o terminie związania ofertą, przyjęciu warunków przetargu zawartych w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia wraz z jej załącznikami bez zastrzeżeń, okresie rękojmi, terminie płatności określonym w dniach – wymagany termin płatności wynosi 30 dni,
  - 2) wykaz osób uprawnionych do podpisywania dokumentów przetargowych i podejmowania zobowiązań w imieniu Wykonawcy, oraz pełnomocnictwa udzielane osobom podpisującym dokumenty ofertowe, o ile prawo do reprezentowania Wykonawcy w powyższym zakresie nie wynika wprost z dokumentu rejestrowego,
  - 3) dokumenty wymienione w rozdz. VI potwierdzające, iż Wykonawca spełnia warunki udziału w postępowaniu,

## **XI. MIEJSCE ORAZ TERMIN SKŁADANIA I OTWARCIA OFERT**

1. Ofertę należy złożyć w siedzibie **Urzędu Miejskiego w Żywcu, Rynek 2 - biuro podawcze, parter, nie później niż do dnia 7 czerwca 2011 r., do godz. 10:30.** Wszystkie oferty otrzymane przez Zamawiającego po terminie podanym powyżej zostaną niezwłocznie zwrócone Wykonawcy bez otwierania. Oferty nadesłane pocztą będą przyjęte do publicznego badania ofert pod warunkiem dostarczenia ich przez pocztę w terminie określonym w ust.1.
2. Otwarcie ofert nastąpi w siedzibie **Urzędu Miejskiego w Żywcu, Rynek 2 – budynek A, I piętro pokój nr 105 (wejście przez sekretariat) w dniu 7 czerwca 2011 r., do godz. 11:00.**
3. Otwarcie ofert:



1. Otwarcie ofert jest jawne.
2. Bezpośrednio przed otwarciem ofert Zamawiający podaje:
  - a. kwotę, jaką zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia,
  - b. ilość ofert złożonych do rozpatrzenia w drodze postępowania przetargowego,
  - c. stwierdzenie nienaruszenia opakowań,
  - d. czy wszystkie oferty wpłynęły w terminie.
3. Po otwarciu ofert zostanie podana:
  - a) nazwa (firma) i adres (siedziba) wykonawcy, którego oferta jest otwierana,
  - b) cena ofertowa,
  - c) termin realizacji zamówienia publicznego,
4. W przypadku, gdy Wykonawca nie był obecny przy otwieraniu ofert, na jego wniosek Zamawiający prześle mu informacje, o których mowa w ust.2 pkt.2.a i pkt.3.
5. Wykonawcom nie wysyła się zaproszeń ani zawiadomień dotyczących udziału w akcie otwarcia ofert.

## XII. OPIS SPOSOBU OBLICZENIA CENY

1. Cena oferty zostanie wyliczona przez Wykonawcę w oparciu o kosztorys ofertowy. Podstawą obliczenia ceny oferty jest wykaz wartości poszczególnych elementów zamówienia (**załącznik nr 5 do SIWZ**).
2. Kosztorys ofertowy należy sporządzić metodą kalkulacji szczegółowej, ściśle według kolejności pozycji wyszczególnionych w wykazie. Wykonawca określi ceny jednostkowe netto oraz wartości netto dla wszystkich wymienionych pozycji. Ceny jednostkowe określone przez Wykonawcę w ofercie zostaną ustalone na okres ważności umowy i nie będą podlegały zmianom. Wszystkie wartości określone w kosztorysie ofertowym, jak również ostateczna cena oferty powinny być wyliczone z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.
3. Wykonawca obliczając cenę oferty musi zawrzeć w kosztorysie ofertowym wszystkie pozycje i ilości opisane w wykazie (**załącznik nr 5 do SIWZ**). Wykonawca nie może samodzielnie wprowadzić zmian do wykazu.  
Wszelkie błędy ujawnione w wykazie Wykonawca winien zgłosić Zamawiającemu przed terminem określonym w Rozdziale VII SIWZ.
4. Cena oferty brutto powinna obejmować całkowity koszt wykonania przedmiotu zamówienia



z należnymi podatkami i opłatami oraz kosztami transportu oraz wszelkimi kosztami towarzyszącymi wykonaniu zamówienia, o których mowa w rozdziale III oraz we wzorze umowy (**załącznik nr 6 do SIWZ**). Cena oferty musi być podana w cenach netto i brutto w złotych polskich.

5. Wynagrodzenie (cena brutto) Wykonawcy za realizację całości przedmiotu zamówienia nie będzie podlegało waloryzacji z jakichkolwiek tytułów.

### **XIII. OPIS KRYTERIÓW, KTÓRYMI ZAMAWIAJĄCY BĘDZIE SIĘ KIEROWAŁ PRZY WYBORZE OFERTY, WRAZ Z PODANIEM ZNACZENIA TYCH KRYTERIÓW I SPOSOBU OCENY OFERT**

1. Zamawiający będzie oceniał oferty według następujących kryteriów:

#### **1.1 CENA - 90%**

- 1.1.1 W trakcie oceny ofert kolejno ocenianym ofertom zostaną przyznane punkty według następującego wzoru:

$$\text{Cena} = \frac{\text{Najniższa oferowana cena}}{\text{Cena badanej oferty}} \times 90 \text{ pkt}$$

#### **1.2. TERMIN RĘKOJMI – 10%**

$$\text{Termin rękojmi} = \frac{\text{Najdłuższy termin rękojmi z badanych ofert}}{\text{Termin rękojmi oferty}} \times 10 \text{ pkt} *$$

**\*Uwaga: Dla oceny i porównania ofert kryterium „Termin rękojmi” przyjęty zostanie termin przez oferenta, o ile nie będzie on krótszy niż 60 miesięcy i nie dłuższy niż 72 miesiące. W przypadku zaoferowania terminu rękojmi dłuższego niż 72 miesiące, to dla oceny i porównania ofert przyjęty zostanie 72 miesięczny okres rękojmi. Zasada ta nieogranicza zaoferowanej długości rękojmi, która**



**w przypadku wyboru oferty- przyjęta zostanie w umowie.**

- 1.2.1. Dla oceny i porównania ofert kryterium „Termin rękojmi” przyjęty zostanie termin podany przez oferenta,
- 1.2.2. Punkty zostaną przyznane przez komisję przetargową a następnie zsumowane. Suma punktów uzyskanych za wszystkie kryteria oceny stanowić będzie końcową ocenę danej oferty.
- 1.2.3. Przetarg wygrywa oferta, która uzyska największą ilość punktów,
- 1.2.4. Wartości punktowe zostaną podane do dwóch miejsc po przecinku, a zaokrąglenie zostanie dokonane z ogólnie przyjętymi zasadami matematyki.
- 1.2.5. Zamawiający oceni i porówna jedynie te oferty, które:
  - zostaną złożone przez Wykonawców nie wykluczonych przez Zamawiającego z niniejszego postępowania,
  - nie zostaną odrzucone przez Zamawiającego.
- 1.2.6. ***W przypadku Wykonawcy zagranicznego, który na podstawie odrębnych przepisów nie jest zobowiązany do uiszczania podatku VAT na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i który w Formularzu Oferty poda cenę z zerową stawką VAT, Zamawiający na etapie oceny i porównywania ofert doliczy do ceny ofertowej podatek od towarów i usług VAT, zgodnie z art. 91 ust. 3a upzp.***

#### **XIV INFORMACJE O FORMALNOŚCIACH, JAKIE POWINNY ZOSTAĆ DOPEŁNIONE PO WYBORZE OFERTY W CELU ZAWARCIA UMOWY W SPRAWIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO**

1. Zamawiający przyzna zamówienie Wykonawcy, którego oferta odpowiada zasadom określonym w Prawie zamówień publicznych i w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia oraz została uznana za najkorzystniejszą.
2. **Po wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający zawiadomi wszystkich wykonawców, o wyborze najkorzystniejszej oferty, wykonawcach, których oferty zostały odrzucone oraz wykonawcach, którzy zostali wykluczeni z postępowania. W zawiadomieniu wysłanym do Wykonawcy, którego oferta została wybrana Zamawiający określi termin i miejsce zawarcia**



**umowy oraz termin na złożenie dokumentów, o których mowa niżej.**

**Przystępując do podpisania umowy Wykonawca złoży:**

- 1) odpis decyzji o nadaniu numeru NIP i REGON,
  - 2) wykonawcy, którzy ubiegali się o udzielenie zamówienia publicznego wspólnie złożą także umowę regulującą ich współdziałanie (konsorcjum),
  - 3) umowy z podwykonawcami (jeżeli planuje wykonanie części prac przy udziale podwykonawców) na realizację powierzonego im do wykonania i zgodnego z ofertą Wykonawcy zakresu przedmiotu zamówienia.
3. Zamawiający nie przewiduje przeprowadzenia aukcji elektronicznej ani zawarcia umowy ramowej.
  4. W sprawach nieuregulowanych w niniejszej Specyfikacji mają zastosowanie przepisy ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t. j. Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 z późn. zm.).

#### **XV. WYMAGANIA DOTYCZĄCE ZABEZPIECZENIA NALEŻYTEGO WYKONANIA UMOWY**

1. Wykonawca przed podpisaniem umowy zobowiązany jest do wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy na sumę 10% wartości przedmiotu zamówienia w formach przewidzianych ustawą.
2. Zabezpieczenie wnoszone w pieniądzu Wykonawca wpłaca przelewem na konto: Urząd Miejski w Żywcu, Rynek 2 nr 49 1240 4142 1111 0000 4829 9240.
3. Dokument gwarancji bankowej lub ubezpieczeniowej musi gwarantować nieodwołalną i bezwarunkową zapłatę roszczenia na pierwsze pisemne żądanie Zamawiającego.

#### **XVI. ISTOTNE DLA STRON POSTANOWIENIA, KTÓRE ZOSTANĄ WPROWADZONE DO TREŚCI ZAWIERANEJ UMOWY W SPRAWIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO**

Zamawiający wymaga od Wykonawcy, aby zawarł z nim umowę w sprawie zamówienia publicznego na warunkach określonych we wzorze umowy, stanowiącym **załącznik nr 6 do SIWZ**.



## **XVII. POUCZENIE O ŚRODKACH OCHRONY PRAWNEJ PRZYSŁUGUJĄCYCH WYKONAWCY W TOKU POSTĘPOWANIA O UDZIELENIE ZAMÓWIENIA**

### **33. Środki ochrony prawnej**

Wykonawcy przysługują środki ochrony prawne wskazane w Dziale VI ustawy Pzp

#### **1.Odwołanie.**

1) Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy czynności zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy. Odwołanie wnosi się w terminie 5 dni od dnia przesłania

informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 27 ust. 2 ustawy Pzp albo w terminie 10 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób.

2) Odwołanie przysługuje wyłącznie wobec czynności:

- a) opisu sposobu dokonywania oceny spełniania warunków udziału w postępowaniu;
- b) wykluczenia odwołującego z postępowania o udzielenie zamówienia;
- c) odrzucenia oferty odwołującego.

3) Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu a także wobec postanowień Specyfikacji Istotnych warunków zamówienia, wnosi się w terminie 5 dni od dnia zamieszczenia ogłoszenia w Biuletynie Zamówień Publicznych lub Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia na stronie internetowej.

4) Odwołanie wobec czynności innych niż określone w ust. 1) i 2) wnosi się w terminie 5 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.

Szczegółowo kwestie związane z wniesieniem odwołania zawarte są w art. 180-189 Ustawy Pzp.

#### **2.Skarga do sądu**

Skarga do sądu przysługuje na orzeczenie Izby, stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego.

Szczegółowo kwestie dotyczące skargi do sądu uregulowane zostały w art.198a-198d Ustawy Pzp.



**PROGRAM  
REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



**Załączniki do SIWZ, stanowiące jej integralną część:**

- |  |   |           |
|--|---|-----------|
| 1. Formularz ofertowy  | - | zał. nr 1 |
| 2. Oświadczenie Wykonawcy o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu | - | zał. nr 2 |
| 3. Oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia                         | - | zał. nr 3 |
| 4. Doświadczenie zawodowe  | - | zał. nr 4 |
| 5. Kosztorys ofertowy  | - | zał. nr 5 |
| 6. Wzór umowy  | - | zał. nr 6 |